



SPASCIANI SPA
Via Saronnino, 72
21040 Origgio (VA) – Italy
www.spasciani.com



NOTA INFORMATIVA PER L'USO DEI FILTRI PER RESPIRAZIONE

GENERALITÀ

I respiratori antigas e/o antipolvere consistono di una faccia (maschera, semimaschera), o maschera/casco/cappuccio elettronevitali, dotati di uno o due filtri e depurano l'aria inspirata dai gas, vapori, polveri, nebbie e fumi in essa eventualmente presenti. I limiti di impiego derivano dal tipo di filtro, del facciale e dalle condizioni ambientali. Le informazioni che seguono vanno integrate con la legislazione nazionale e con le istruzioni specifiche dei dispositivi di protezione cui i filtri vanno collegati.

La garanzia e la responsabilità del produttore decadono in caso di uso difforme alle indicazioni qui riportate.

I respiratori a filtro sono DPI di III categoria (All.I del Regolamento UE 2016/425) e devono essere utilizzati solo da persone addestrate e al corrente dei limiti di legge.

FILTRI ANTIGAS, ANTIPOLVERE E COMBINATI

I filtri sono contraddistinti da un colore e da una sigla a seconda della protezione da essi fornita conformemente alle norme EN 14387:2004+A1:2008 (antigas e combinati), EN 143:2000/A1:2006 (antipolvere), EN 12941:1998+A2:2008 ed EN 12942:1998+A2:2008 (antipolvere e combinati per ventilatori filtranti) e DIN 58620:2007 (per filtri CO).

Filtri antigas: offrono protezione da gas e vapori nocivi

Filtri combinati: offrono protezione da polveri nocive

Filtri antipolvere: offrono protezione contemporaneamente da gas e polveri nocive.

I filtri sono contrassegnati secondo il loro campo di applicazione per tipo, a mezzo di lettere e colori distintivi, e in classe, a mezzo di numeri.

| TIPO FILTRO | CLASSE | COLORIS DISTINTIVO | CAMPOM D'IMPIEGO |
|-------------|---------|--------------------|--|
| A | 1,2 o 3 | Marrone | Gas e vapori organici con punto di ebollizione >65°C |
| AX | - | Marrone | Gas e vapori organici con punto di ebollizione <65°C |
| B | 1,2 o 3 | Grigio | Gas e vapori inorganici |
| E | 1,2 o 3 | Giallo | Gas Acidì |
| K | 1,2 o 3 | Verde | Ammoniaca |
| CO | - | Nero | Monossido di Carbonio |
| HgP3 | - | Rosso-Bianco | Vapori di mercurio |
| NOP3 | - | Blu-Bianco | Ossidi di Azoto (NO, NO ₂ , NO _x) |
| P | 1,2 o 3 | Bianco | Polveri, fumi e nebbie |

Le prestazioni minime dei filtri sono quelle previste dalle norme relative e riassunte nelle tab. 1 e tab. 2.

I filtri sono prodotti in varie combinazioni di tipo e in diverse classi di prestazione per dare la possibilità di scegliere quello più adatto. I modelli di filtri SPASCIANI sono elencati nella tab.3.

SELEZIONE DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE DELLE VIE RESPIRATORIE

La tabella "Assigned Protection Factor" evidenzia il Factore di Protezione Nomina (NPF) e quello Assegnato (APF) ai vari dispositivi in alcuni paesi europei.

Il fattore di protezione operativo è il livello di protezione che ci si può realisticamente aspettare di ottenere da un dispositivo correttamente indossato. L'APF moltiplicato per il TLV della sostanza da cui l'idea della concentrazione limite alla quale ci si può esporre con un determinato dispositivo. Per la selezione e la manutenzione dei dispositivi a filtro, per le definizioni e per l'uso degli APF fare riferimento alla norma europea EN 529:2005 e alle relative regolamentazioni nazionali.

Nell'uso dei filtri antigas non superare le concentrazioni seguenti: 0,1% in vol. classe 1, 0,5% classe 2 per EN 14387. Con ventilatore filtrante non superare le seguenti concentrazioni: 0,05% in classe 1, 0,1% in classe 2 per EN 12941 e 12942. (La concentrazione limite da considerare sarà il valore più conservativo tra il multiplo del TLV x APF e la concentrazione in volume).

ISTRUZIONI E LIMITAZIONI D'USO

I filtri devono essere conservati sigillati alle condizioni di temperatura e umidità indicate su etichetta e imballo e possono essere posti in uso sino alla scadenza indicata.

Scelgere il filtro correttamente facendo attenzione al colore e alla sigla di identificazione.

Sostituire i filtri entro sei mesi dalla data di apertura anche se non utilizzati. Segnare sempre sul corpo del filtro la data di apertura.

Non utilizzare respiratori a filtro:

- se la natura del gas e/o la sua concentrazione non sono conosciute
- in atmosfere arricchite di ossigeno.

I filtri possono essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, ad eccezione del filtro 203 UP3 per CO.

Utilizzare respiratori a filtro SOLO se l'atmosfera in cui si opera contiene almeno il 17%* in vol. di ossigeno. Non utilizzare in ambienti chiusi (serbatoi, pozzi, container, ecc.) (Valori soggetti a regolamentazioni nazionali).

Non è possibile stabilire a priori la durata dell'uso dei filtri antigas. Sostituire il filtro al più tardi quando si comincia a percepire l'odore della sostanza nel facciale. Ciò non vale per i gas (come il CO) inodori ed insipori per i quali sono necessarie speciali precauzioni. ATTENZIONE: Personi con il senso olfattivo alterato non debbono utilizzare respiratori a filtro.

L'esaurimento dei filtri antipolvere è indicato dal progressivo innalzamento della resistenza respiratoria.

I filtri con peso superiore a 300 g non debbono essere applicati direttamente a maschera.

I filtri nel loro imballaggio originale non richiedono cure particolari per il trasporto.

I filtri HgP3 debbono essere utilizzati per massimo 50 ore e al termine del periodo di utilizzo devono essere smaltiti.

I filtri AX debbono essere usati solo una volta.

I filtri NOP3 debbono essere usati solo una volta (con concentrazione max di 0,25% vol).

I filtri per CO devono essere utilizzati una sola volta, per un tempo massimo di 20 minuti e mantenuti sigillati nell'involucro originale fino al momento dell'utilizzo.

L'utilizzo di prefiltri in ambienti molto polverosi prolunga la vita del filtro ma potrebbe causare un rapido aumento della resistenza respiratoria e quindi si consiglia di sostituirli frequentemente.

I filtri vanno smaltiti secondo le regolamentazioni nazionali vigenti. I filtri A e AX sono rifiuti normali se non utilizzati ma diventano speciali per filtrare sostanze pericolose. Tutti gli altri filtri antigas e combinati sono sempre rifiuti speciali (anche se non utilizzati).

In lavori con fiamme libere ed in presenza di schizzi di metallo fuso l'uso di dispositivi di protezione con filtri antigas e combinati potrebbe presentare rischi per l'operatore.

Se i filtri possono essere impiegati con ventilatori filtranti, recheranno in aggiunta le marcature previste da EN 12941/EN 12942 (classe di protezione con ventilatore filtrante).

IMPIEGO

- Trattare accuratamente i filtri: evitare urti, non lasciarli cadere, non forare con oggetti appuntiti. Se il filtro cade o presenta segni di danneggiamento, fuoruscita di carbonio o altri problemi, scartarlo e non utilizzarlo.

- Togliere l'imballaggio, il sigillo e/o il tappo del filtro solo poco prima dell'utilizzo.

- Verificare che il filtro sia quello adeguato per l'uso previsto, controllando il tipo e la classe riportata sull'etichetta.

- Collegare il filtro strettamente al dispositivo; nel caso di filtri con filete EN 148-1, avvitare saldamente il filtro al rispettivo raccordo presente sul respiratore; nel caso di filtri con raccordo speciale, agganciare i filtri ai rispettivi raccordi laterali presenti sul respiratore.

- I filtri con raccordo speciale da usare in coppia devono essere sempre dello stesso tipo e, una volta saturi, vanno sostituiti contemporaneamente.

- Indossare quindi il respiratore e controllare la sua tenuta sul viso (inspirare profondamente coprendo con il palmo della mano il filtro, la maschera deve aderire perfettamente al viso senza perdite; per ulteriori informazioni sulla prova di tenuta riferirsi alle istruzioni per l'uso del facciale utilizzato).

MARCATURA

Sull'etichetta del filtro sono riportate le seguenti informazioni (per la spiegazione dei simboli e dei pictogrammi utilizzati vedi Tab.4)

- Marchio del fabbricante, Modello, Tipo e classe, Norma di riferimento, Numero del lotto di produzione, Pictogramma e data di scadenza, Pictogrammi per un corretto immagazzinamento, Simbolo da utilizzare in cappa (se applicabile), Pictogramma "Vedere le istruzioni per l'uso".

- Marcatura CE che indica il rispetto dei requisiti essenziali di cui all'All. II del Regolamento UE 2016/425. Il numero 0426 identifica l'Organismo Notificato Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milano- Italia, preposto al controllo della produzione secondo il Modulo B del Regolamento UE 2016/425 e coinvolto nella procedura di certificazione CE secondo Modulo B del Regolamento UE 2016/425.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al sito internet www.spasciani.com nella sezione Download per il proprio interesse.

Note a Tab. 3:

- I filtri 203/2040 sono da utilizzare in coppia; dopo l'esaurimento, sostituire contemporaneamente ambedue i filtri. Utilizzare sempre due filtri dello stesso tipo.

- Per il filtro 100 LD P3 sono disponibili dei prefiltri (cod. 109180000) mantenuti in posizione dagli anelli prefiltro (cod. 109170000).

- Per i filtri 203/2040 sono disponibili dei prefiltri (cod. 109190000) mantenuti in posizione dagli anelli prefiltro (cod. 109160000).

* I filtri 203 UP3 e 203 AX3 NR D debbono essere usati solo con maschera completa (peso oltre 300 g).

* Con sistema Spasciani TURBINE TM in accordo alla EN 12942 e TURBINE TH in accordo a EN 12941.

* Filtri 203 UP3 in caso di uso contro CO e NO deve essere utilizzato una volta soltanto (NR).

Il filtro 203 UP3 è utilizzabile per più di un turno di lavoro (R) quando impiegato per la protezione da gas delle famiglie A2B2E2K2Hg e per polveri, fumi e nebbie.

Il filtro 203 UP3 una volta tolto dall'involucro originale e utilizzato non può più essere impiegato per la protezione da CO.

EN INFORMATION NOTICE FOR RESPIRATORY PROTECTION FILTERS

GENERAL

Gas and / or particle filters respirators consist of a facepiece, or of a powered hood, fitted with one or two filters, that retain airborne gas, vapors, dusts, fumes, mists.

The limits of use come from the filter, the facepiece as well as the environmental conditions. The following information have a general character and shall be completed with the national regulations and with the information notice of the equipment the filter is used with.

The Warranty and the producer liability become void in case of misuse or use not conforming to the instructions in this notice. The filtering devices are Category III PPE as defined in Annex II of Regulation (EU) 2016/425 shall be used only by specially trained people well aware of the limits for use imposed by law.

GAS, PARTCLE AND COMBINED FILTERS

Filters are identified by a distinctive colour and letter(s), depending on the protection given as stated in the relevant standard: they conform to EN 14387:2004+A1:2008 (gas and combined), EN 143:2000/A1:2006 (particle), EN 12941:1998+A2:2008 and EN 12942:1998+A2:2008 (particle and combined for powered filtering device) and DIN 58620:2007 (CO filters).

Gas filters: offer protection against harmful gases and vapours

Particle filters: offer protection against harmful particles

Combined filters: offer protection against harmful gases, particles and aerosols.

Filters are marked, according to their scope, through letters and colours indicating their type and through numbers indicating their class.

| FILTER TYPE | CLASS | DISTINCTIVE COLOUR | FIELD OF APPLICATION |
|-------------|---------|--------------------|--|
| A | 1,2 o 3 | Brown | Organic gases and vapors with boiling point > 65 °C |
| AX | - | Brown | Organic gases and vapors with boiling point < 65 °C |
| B | 1,2 o 3 | Grey | Inorganic gas and vapours |
| E | 1,2 o 3 | Yellow | Acid Gases |
| K | 1,2 o 3 | Green | Ammonia |
| CO | - | Black | Carbon Monoxide |
| HgP3 | - | Red-White | Mercury vapours |
| NOP3 | - | Blue-White | Nitrous Gases (NO, NO ₂ , NO _x) |
| P | 1,2 o 3 | White | Dusts, fumes and mists |

The minimum performances offered by filters are those listed in table 1 and 2.

Filters are produced in different combination of types and classes to allow choosing the best one for any specific use. SPASCIANI models are listed in table 3.

GUIDE TO THE SELECTION OF FILTER RESPIRATORS

The table "Assigned Protection Factor" lists the values of the Nominal Protection Factors (NPF) and of the Assigned Protection Factor (APF) gives from some European countries to different respiratory protection equipment.

The APF is the level of respiratory protection that can realistically be expected to be achieved by correctly fitted respirator. This value multiplied by the TLV of the substance gives an idea of the concentration of pollutants to which an operator can be exposed with a specific RPD. For the selection and maintenance, for definitions and use of APF also refer to European standard EN 529:2005.

In the use of gas filters do not exceed 0,1% in vol. for class 1, 0,5% for class 2 and 1% for class 3 (EN 14387). In the use of gas filters with turbo respirators do not exceed 0,05% in vol. for class 1, 0,1% for class 2 (EN 12941 and EN 12942). (The limit concentration shall be the lowest between the TLV multiplied by the APF and the concentration in volume)

INSTRUCTIONS AND LIMITATS OF USE

• Filters kept sealed and at the temperature and humidity conditions indicated on the label and on the packaging will last till the date stamped on each of them.

• Choose the right filter for the intended use paying attention to the colour and the identification marking.

• Filters shall be discarded after six months from the first opening. Always mark the opening date on their housing.

• Filter respirators shall not be used:

- if the nature or the concentration of the gas are not known
- in oxygen-enriched atmospheres

• Filters can be used in potentially explosive atmospheres, with the exception of the 203 UP3 filter for CO.

- en ambientes con concentración de Oxígeno superior a 23,5%* en volumen.
- Los filtros se pueden usar en atmósferas potencialmente explosivas, con la excepción del filtro 203 UP3 para CO. Utilizar respiradores con filtro SOLO si el ambiente en el que se trabaja contiene por lo menos el 17%* en vol. de oxígeno. Esta condición se verifica difícilmente en lugares confinados (depósitos, pozos, galerías, contenedores, etc.).
- No es posible establecer a priori la duración de uso de los filtros antigas. Sustituir el filtro a más tardar cuando se comience a percibir el olor de la sustancia en el facial. Esto no puede ser tomado en consideración si se trata de gases (como el CO) inodoros inspidos para los que serán necesarias especiales precauciones.
- ATENCIÓN: Personas con el sentido del olfato alterado no deben utilizar respiradores con filtro.
- El agotamiento de los filtros antipolvo se detecta gracias al progresivo alzamiento de la resistencia respiratoria. Los filtros con peso superior a 300 g no deben ser aplicados directamente a las Semimáscaras.
- Los filtros con peso superior a 500 g no deben ser conectados directamente a las máscaras completas.
- Los filtros HgP3 deben ser utilizados máximo por 50 horas y al final del periodo de uso deben ser eliminados.
- Los filtros AX deben ser usados sólo una vez y al final del periodo de uso deben ser eliminados.
- Los filtros NOP3 deben ser usados sólo una vez con una concentración máxima de 0,25%, y al final del periodo de uso deben ser eliminados.
- Los filtros para CO deben ser utilizados una sola vez, por un tiempo máximo de 20 minutos y deben ser conservados herméticamente cerrados en su envase original hasta el momento del uso.
- Los filtros conservados dentro de su embalaje original no requieren curas especiales para el transporte.
- El uso de prefiltros en ambientes muy polvorosos prolonga la vida del filtro sólo que podría causar un rápido aumento de la resistencia respiratoria por lo que se aconseja su frecuente sustitución.
- Los filtros se desmontan de acuerdo con las reglamentaciones nacionales y teniendo en cuenta las sustancias que han retido. Los filtros P, A y AX son desechos normales si no se usan, pero se vuelven especiales si se usan para filtrar sustancias peligrosas. Todos los demás filtros combinados y de gas son siempre residuos especiales (Incluso si no se usan).
- En trabajos con llamas libres o ante salpicaduras de metal fundido el uso de dispositivos de protección con filtros antiguas y combinados y éstos podrían causar riesgos para el operador.
- Si los filtros se pueden usar con respiradores de filtrado motorizados, también tendrán las marcas requeridas por EN 12941 / EN 12942 (clase de protección con unidad de filtrado motorizada).

UTILIZACIÓN

- Tratar los filtros con cuidado: evitar los golpes, no los dejar caer, no perforar con objetos punzantes. Si el filtro se cae o muestra signos de daño, escape de carbón u otros problemas, deséchalo y no usarlo.
- Retirar el paquete, sello y / o la tapa del filtro justo antes de su uso.
- Verificar que el filtro sea adecuado para el uso previsto, verificando el tipo y la clase que se muestran en la etiqueta.
- Conectar el filtro ajustado al dispositivo en el caso de filtros con roscas a la norma EN 148-1, fija de forma segura el filtro al conector correspondiente en el respirador y en el caso de filtros con conector especial, adjuntar el filtro a las respectivas conexiones laterales en el respirador.
- Los filtros para usar en parejas (cartuchos) con conexión especial siempre deben ser del mismo tipo y, una vez saturados, deben reemplazarse al mismo tiempo.
- Luego ponerse el respirador y comprobar su tensión en la cara (inhalar profundamente cubriendo el filtro con la palma de su mano); la máscara debe adherirse perfectamente a la cara sin fugas; para obtener más información sobre la prueba de fugas, consultar las instrucciones de uso de la pieza facial que se utiliza.

MARCA

Sobre la etiqueta del filtro encontramos las siguientes informaciones (para la explicación de los símbolos y pictogramas utilizados véase la Tabla 4):

- Marca del fabricante, Modelo, Tipo, clase y código, Norma de referencia, Número del lote de producción, Pictograma y fechas de caducidad. Pictogramas para un correcto almacenamiento, Símbolo para ser utilizado en parejas. Pictograma "Consulte las instrucciones de uso".
- Marca CE que indica el respeto de las exigencias esenciales de sanidad y seguridad establecidos en el Anexo II del Reglamento UE 2016/425. El número 0426 identifica el Organismo Notificado Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milán - Italia, responsable del control del sistema de garantía de calidad CE de la producción según el Módulo D del Reglamento UE 2016/425 y que participa en el procedimiento del examen «CE» de tipo en conformidad según el Módulo B del Reglamento UE 2016 / 425.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad de la UE está disponible en el sitio web www.spasciani.com en la sección Descargas del producto de interés.

Notas a Tab. 3:

- Los filtros 2030/2040 se van a utilizar en pares; después del agotamiento, sustituir ambos filtros al mismo tiempo. Utilizar para los dos portafiltros, cartuchos del mismo tipo.
- Para el filtro 100LD P3 son disponibles prefiltros (cod. 109180000) mantenidos en la posición de los anillos prefiltro (cod. 109170000).
- Para los cartuchos 2030/2040 son disponibles prefiltros (cod. 109190000) mantenidos en la posición de los anillos prefiltro (cod. 109160000).
- † Los filtros 203 UP3 y 203 AX P3 NR D deben ser usados sólo con máscara completa (Peso de más de 300 g).
- § Con sistema Spasciani TURBINE TM según la EN 12942 y TURBINE TH según la EN 12941.
- ** Máscara entera TR 2002 CL2 / TR 2002 CL3 con adaptador DUPLA (cod. 15790000).
- El filtro 203 UP3 debe ser usado para un solo turno de trabajo (NR) para la filtración de CO y NO.
- El filtro 203 UP3 puede ser usado para más de un turno de trabajo (R) cuando se emplea para la filtración de gases de las familias ABEK Hg y de partículas P3.
- El filtro 203 UP3 una vez sacado de su embalaje original ya utilizado no puede ser usado para la filtración de CO.

NL INFORMATIE VOOR HET GEBRUIK VAN ADEMFILTERS

ALGEMEEN

De ademvoorzieningen tegen gas en/of stof bestaan uit een masker of elektrisch geventileerde helm, voorzien van twee of meer filters, die de ingeademde lucht ontdoen van gas, dampen, stof, nevel en rook die hier in kunnen voorkomen. De toe passingsbeperkingen hangen samen met het type filter, masker of van de omgevingsomstandigheden. De hier volgende informatie mag niet onafhankelijk worden beschouwd van de nationale wetgeving en de specifieke aanwijzingen voor de beschermingsvoorzieningen waarmee de filters samen worden gebruikt. De garantie en de verantwoordelijkheid van de fabrikant vervallen in geval van gebruik dat afwijkt van de hier gegeven aanwijzingen. De filtermaskers zijn categorie III PBM's (All) of de EU-verordening 2016/425 en mogen alleen worden gebruikt door geschold personeel dat op de hoogte is van de wettelijke limieten.

FILTERS ANTIGAS, ANTISTOF EN COMBINATIES

De filters worden gekenmerkt door een kleur en code, afhankelijk van de hierdoor geboden bescherming volgens de normen EN 14387:2004+A1:2008 (antigas en combinaties), EN 143:2000/A1:2006 (antistof), EN 12941:1998+A2:2008 en EN 12942:1998 (antistof en combinaties) en DIN 58620:2007 (CO filter).

Gasfilter: Yder beskyttelse mod skadelige gasser og damp

Partikelfilter: Yder beskyttelse mod skadelige prætikler

Kombifilter: Yder beskyttelse mod skadelige gasser, partikler og aerosoler.

Filtrene er mærket med anvendelsesområde, idet bogstaver angiver deres type og tal angiver deres Klasse.

| TYPE FILTER | KLASSE | KENMERKEND KLEUR | TOEPASSINGSBEREIK |
|-------------|-------------|------------------|--|
| A | 1,2 eller 3 | Bruin | Organische gassen en dampen met kookpunt >65°C |
| AX | - | Bruin | Organische gassen en dampen met kookpunt <65°C |
| B | 1,2 eller 3 | Grijs | Inorganische gassen en dampen |
| E | 1,2 eller 3 | Geel | Zure gassen |
| K | 1,2 eller 3 | Groen | Ammoniak |
| CO | - | Zwart | Koolmonoxide |
| HgP3 | - | Rood-Wit | Kwikklampen |
| NOP3 | - | Blauw-Wit | Stikstofgassen (NO, NO2, NOx) |
| P | 1,2 eller 3 | Wit | Stof, rook en nevel |

De minimale prestaties van de filters zijn die, welke de wet vereist, zoals aangegeven in de tabellen 1 en 2.

De filters zijn producten van verschillende prestatieniveaus, zodat men de meest geschikte kan kiezen. Het filter modellen zijn in tabel 3 SPASCIANI vermeld.

KIEZU VAN DE BESCHERMINGSVOORZIENINGEN VAN DE LUCHTWEGEN

De filter heeft een assigned protection factor (APF) voor de verschillende voorzieningen in enkele Europese landen.

De operationele beschermingsfactor is de beschermingsgraad, die men realistisch kan verwachten van een op de juiste manier opgezette voorziening. De APF, vermenigvuldigd met de TLV van de stof, geeft een idee van de maximale concentratie waarnaar men zich met een bepaalde beschermingsfactor mag blootstellen. Voor de keuze en het onderhoud van de filtervoorzieningen, de definities en het gebruik van de APF, wordt verwezen naar de Europese norm EN 529:2005 en de betreffende nationale reglementen.

Inieder geval moet men bij de antigasfilters niet de volgende concentraties overschreiden: 0,1-% in vol. klas 1, 0,5% in klas 2 en 1,0% klas 3 voor EN 14387.

Met turboventilator moet men niet de volgende concentraties overschreiden: 0,05% in klas 1, 0,1% in klas 2 voor EN 12941 en EN 12942. (De maximale concentratie waar mee men moet rekenen is de meest conservatieve waarde tussen TLV x APF en het volumepercentage)

ANWIJZINGEN EN TOEPASSINGSBEPERKINGEN

• De filters moeten ongeopend bewaard worden bij de op de verpakking en etiket aangegeven temperatuur en vochtigheid, in tegenstelling tot de aangegeven vervaldatum in gebruik te worden genomen.

• Kies het filter op de juiste manier, let hierbij op de kleur en op de identificatiecode.

• Vervang de filters binnen zes maanden na het openen, ook als ze niet worden gebruikt. Schrijf altijd de datum van opening op het filter.

• Gebruik de filter-ademhalers niet:

- als men het gas en/of de concentratie daarvan niet kent

- in omgevingen waar de concentratie van zuurstof hoger is dan 23,5%* (van volume).

• Filters kunnen worden gebruikt in mogelijk explosive omgevingen, met uitzondering van het 203 UP3-filter voor CO.

• Gebruik de filter-ademhalers ALLEEN als atmosfeer waarin men werkt tenminste 17%* (volume) zuurstof bevat. Deze voorwaarde is moeilijk te voldoen in gesloten ruimten waar ingrepen door speciale normen worden bepaald. (*waarden onderhevig aan de regionale regelgeving).

• Het is niet mogelijk om van te voren de gebruiksuur van de antigasfilters vast te stellen. Vervang het filter ten laatste wanneer men de geur van de schadelijke stof begint te ruiken binnen het masker. Dit geldt niet voor reuk- en smaakgassen (zoals CO) waarvoor speciale voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen.

• OGEPELT: Personen met gewijzigd reukvermogen moeten de filterademhalers niet gebruiken.

• Het einde van de levensduur van de antistoffilter merkt men door de toenemende weerstand hiervan tegen luchtdoorlaat.

• De filters met gewicht van meer dan 300 g moeten niet direct op de semi-maskers worden gezet.

• De filters niet gewicht van meer dan 500 g moeten niet direct op de complete maskers worden gezet.

• De HgP3-filters mogen maximaal 50 uur worden gebruikt en moeten nadien als speciaal afval worden ontzorgd.

• De AX-filters mogen slechts éénmalig worden gebruikt en moeten nadien als speciaal afval worden ontzorgd.

• De NOP3-filters mogen slechts éénmalig worden gebruikt met maximale concentratie van 0,25%, en moeten nadien als speciaal afval worden ontzorgd.

• De filters voor CO mogen slechts éénmalig worden gebruikt, voor een maximale periode van 20 minuten, ze mogen pas vlak voor het gebruik uit de gesloten verpakking worden gehaald.

• De filters niet gewicht van meer dan 500 g moeten niet direct op de complete maskers worden gezet.

• Het gebruik van voor-filters in zeer stoffige ruimten verlengt de levensduur van het filter maar kan een snelle toename van de luchtdoorlaat veroorzaken, dus men raadt aan om ze te gaan vervangen.

• Filters worden gedemonstreerd volgens de nationale voorwaarden en rekening houdend met de stoffen die ze hebben vastgehouden. P-, A- en AX-filters zijn normaal afval als niet worden gebruikt, maar worden speciaal als ze worden gebruikt om gevaarlijke stoffen te filteren. Alle andere gas- en gecombineerde filters zijn altijd speciaal afval (als niet worden gebruikt).

• Bij werk met open vuur of bij rondvliegende gesmolten metaaldruppels kan het gebruik van beschermingsvoorzieningen met antigasfilters en combinaties risico's met zich meebrengen voor de bediener.

• Controleer of het filter geschikt is voor het bedoelde gebruik en controleer het type en de klasse die op het etiket worden vermeld.

• Sluit het filter strak om het apparaat gevuld met schroefdraad volgens EN 148-1, vastgeschroeven filter om de desbetreffende connector op het masker en in het geval van filters met speciale connector, hechten de filter aan de respectieve zijdelingse aansluitingen op het masker.

• Filters met een speciale aansluiting die per twee moet worden gebruikt, moeten altijd van hetzelfde type zijn en, eenmaal verzadigd, moeten ze tegelijkertijd worden vervangen.

• Draag een masker en controleer vervolgens het zegel op zijn gezicht (adem diep in en bedek het filter met de palm van de hand); het masker moet perfect op het gezicht passen zonder verlies, voor meer informatie over de lektest raadpleegt u de instructies voor het gebruik van de verwante gelaststuk.

MERTEKEN

Op het etiket van het filter vindt men de volgende informatie (voor de verklaring van de symbolen en pictogrammen gebruikte zie tabel 4):

• Merk van de fabrikant, model, type, klasse en code, referentienorm, nummer productiepartij, pictogram en vervaldatum, pictogrammen voor juiste opslagcondities, symbool paars gebruiken (eventueel), pictogram "Zie instructies voor gebruik".

• CE-markering die aangeeft dat aan de essentiële eisen van II van de EU 2016/425 Verordening. Het nummer 0426 identificeert de aangemelde instantie Italcert Srl, Viale Sarca 336, 20126 Milaan - Italië, belast met productiecontrole volgens module D van EU-verordening 2016/425 en betrokken bij de EG-certificeringsprocedure volgens module B van EU-verordening 2016 / 425.

CONFOMITEITSVERKLARING

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de website www.spasciani.com in de sectie Download van het product van belang.

Oppermachten bij tabel 3:

- De filters 2030/2040 worden gebruikt in paren, na uitputting Vervang beide filters tegelijk. Gebruik altijd twee filters van hetzelfde type.

- Met heel filter 100 LD P3 zijn er voor-filters beschikbaar (cod. 109180000), die door de voor-filtreringen (cod. 109170000) in positie worden gehouden).

- Voor de patronen 2030/2040 zijn er voor-filters beschikbaar (cod. 109190000), die door de voor-filtreringen (cod. 109160000) in positie worden gehouden).

‡ De filters 203 UP3, 203 AX P3 NR D, moeten alleen met een compleet masker worden gebruikt (gewicht over 300 g). Met het systeem Spasciani TURBINE TM in overeenstemming met EN 12942 en TURBINE TH in overeenstemming met EN 12941.

* Hele masker TR 2002 CL2 / TR 2002 CL3 met adapter DUPLA (cod. 157900000).

● Filter type 203 UP3 voor eenmalig gebruik bij filtratie van CO of NO.

Filter type 203 UP3 is geschikt voor herhaaldelijk gebruik (R) wanneer deze wordt ingezet bij gassen die vallen onder type ABEKHg, strok, rook en nevel.

Filter type 203 UP3 wanneer het filter niet meer in de originele verpakking zit of wanneer deze is beschadigd en wanneer het filter reeds gebruikt is, mag het filter niet meer worden ingezet bij filtratie van CO.

EL ΦΥΛΑΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ ΠΑ ΦΙΔΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΝΑΠΝΟΗΣ

ΓΕΝΙΚΑ

Οι αναπνευστήρες με φίλ